ATTESTATION DE DÉPLACEMENT DÉROGATOIRE

تصدیق معافیتی برای گشت وگذار

En application de l'article 3 du décret du 23 mars 2020 prescrivant les mesures générales nécessaires pour faire face à l'épidémie de Covid19 dans le cadre de l'état d'urgence sanitaire

به اساس ماده ۳ فرمان مورخه ۲۳ مارچ سال ۲۰۲۰ برای گشت و گذار در داخل کشور اقدامات کلی اتخاذ میگردند که در این حالات اضطراری صحی مبارزه علیه منتشر شدن ویروس کرونا کوید ۱۹ قابل تطبیق است.

Je soussigné(e) Mme/M : ..... شهرت

Né(e) le ..... تاریخ

Demeurant ..... اقامتگاه

certifie que mon déplacement est lié au motif suivant (cocher la case) autorisé par l'article 3 du décret du 23 mars 2020 prescrivant les mesures générales nécessaires pour faire face à l'épidémie de Covid19 dans le cadre de l'état d'urgence sanitaire[1] :

من تصدیق میکنم که سفر من یکی از دلایل ذیل میباشد (باکس را نشانی کنید) که به اساس ماده ۳ فرمان مورخ ۲۳ مارچ سال ۲۰۲۰ برای گشت و گذار در داخل کشور اقدامات کلی اتخاذ میگردند که در این حالات اضطراری صحی مبارزه علیه منتشر شدن ویروس کرونا کوید ۱۹ قابل تطبیق است.

[ ] Déplacements entre le domicile et le lieu d'exercice de l'activité professionnelle, lorsqu'ils sont indispensables à l'exercice d'activités ne pouvant être organisées sous forme de télétravail (sur justificatif permanent) ou déplacements professionnels ne pouvant être différés[2] ;

شما میتوانید برای شغل مسلکی میتوانید از خانه بیرون بروید که شما می فهمید که این شغل توسط تیلفون انجام نمیشود. و (با اجازه نامه دائمی) و با شغل مسلکی که با این فرق نداشته باشد.

[ ]Déplacements pour effectuer des achats de fournitures nécessaires à l'activité professionnelle et des achats de première nécessité[3] dans des établissements dont les activités restent autorisées (liste sur gouvernement.fr)

بروید بیرون برای خریداری اجناس ضروری (خرید برای شغل مسلکی و یا که اجازه آن را داشته باشید) شما میتوانید معلومات اضافه در لینک ذیل مشاهد کنید.

[ ]Consultations et soins ne pouvant être assurés à distance et ne pouvant être différés ;consultations et soins des patients atteints d'une affection de longue durée

برای ملاقات های صحی شما میتوانید بیرون بروید آن ملاقات ها که شما آن را تاخیر کرده نمیتوانید و یا مریضی که علاج طویل المدت ضرورت داشته باشد.

[ ] Déplacements pour motif familial impérieux, pour l'assistance aux personnes vulnérables ou la garde d'enfants ;

برای دلایل فامیلی شما میتوانید بیرون بروید که آن کمک با ضرورت مندان و یا کمک برای حفاظت از اطفال میباشد.

[ ] Déplacements brefs, dans la limite d'une heure quotidienne et dans un rayon maximal d'un kilomètre autour du domicile, lié soit à l'activité physique individuelle des personnes, à l'exclusion de toute pratique sportive

collective et de toute proximité avec d'autres personnes, soit à la promenade avec les seules personnes regroupées dans un même domicile, soit aux besoins des animaux de compagnie

برای تمرین شما میتوانید برای یک ساعت در داخل یک کیلومتر از خانه بیرون بروید که با تمرین فردی ربط داشته باشد و با قدم زدن با فامیل خویش و با حیوان خانگی را همراهی کردن باشد. و این تمرین باید گروهی و با همرای دیگران نباشد.

[ ] Convocation judiciaire ou administrative.

رفتن برای احضار اداری و یا قضایی

[ ] Participation à des missions d'intérêt général sur demande de l'autorité administrative.

برای منافع ملی اشتراک در مجالس ملی که به اجازه مقامات اداری باشد

Fait à شهر..... le ...../تاریخ...../2020

À ....h.....ساعت

Signature: امضاء

1 Les personnes souhaitant bénéficier de l'une de ces exceptions doivent se munir s'il y a lieu, lors de leurs déplacements hors de leur domicile, d'un document leur permettant de justifier que le déplacement considéré entre dans le champ de l'une de ces exceptions. With justification proof that the journey enters the following cases

2 A utiliser par les travailleurs non-salariés, lorsqu'ils ne peuvent disposer d'un justificatif de déplacement établi par leur employeur. To be use by self-employed persons

3 Y compris les acquisitions à titre gratuit (distribution de denrées alimentaires...) et les déplacements liés à la perception de prestations sociales et au retrait d'espèces. Including, food aid distribution and trips to collect social benefits.